



Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture



Organisation
mondiale de
la Santé

24
E

Session du Comité du Codex

sur les

RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS
VÉTÉRINAIRES DANS LES ALIMENTS

22 au 27 avril 2018 • CHICAGO



24
E

Session du Comité du Codex

sur les
RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS
VÉTÉRINAIRES DANS LES ALIMENTS

22 au 27 avril 2018 • CHICAGO

PRÉSENTATION DE LA 24^E SESSION

La vingt-quatrième session du Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments (CCRVDF) se tiendra du 22 au 27 avril 2018 à l'hôtel InterContinental Chicago Magnificent Mile de Chicago, dans l'Illinois (États-Unis).

La séance plénière débutera le lundi 23 avril à 9 h 30 et se terminera le vendredi 27 avril, après l'adoption du rapport. Dimanche 22 avril, le Groupe de travail physique sur la liste des médicaments vétérinaires à évaluer ou réévaluer en priorité par le JECFA se réunira de 9h à 12h. De plus, il sera possible de s'inscrire sur place (remise des badges et autres documents) entre 8h et 18h.



PROGRAMME

SAMEDI

21 AVRIL

14h – 18h Inscription, bureau des renseignements touristiques

DIMANCHE

22 AVRIL

8h – 18h Inscriptions, renseignements touristiques, centre Internet

9h – 12h Groupe de travail physique sur la liste des médicaments vétérinaires à évaluer ou réévaluer en priorité par le JECFA

LUNDI

23 AVRIL

8h – 18h Inscriptions, renseignements touristiques, centre Internet

9h – 9h30 Formation des nouveaux délégués

9h30 – 10h Cérémonie d'ouverture

10h – 10h15 Pause

10h15 – 12h30 Séance plénière du matin

12h30 – 14h30 Déjeuner

14h30 – 16h Séance plénière de l'après-midi 1

16h – 16h30 Pause

16h30 – 18h Séance plénière de l'après-midi 2

19h – 21h Réception de bienvenue

MARDI

24 AVRIL

9h – 10h30 Séance plénière du matin 1

10h30 – 11h Pause

11h – 12h30 Séance plénière du matin 2

12h30 – 14h30 Déjeuner

14h30 – 16h Séance plénière de l'après-midi 1

16h – 16h30 Pause

16h30 – 18h Séance plénière de l'après-midi 2

MERCREDI

25 AVRIL

9h – 10h30 Séance plénière du matin 1

10h30 – 11h Pause

11h – 12h30 Séance plénière du matin 2

12h30 – 14h30 Déjeuner

14h30 – 16h Séance plénière de l'après-midi 1

16h – 16h30 Pause

16h30 – 18h Séance plénière de l'après-midi 2

JEUDI

26 AVRIL

Journée complète Rédaction du rapport

VENDREDI

27 AVRIL

8h Lecture du rapport

9h – 12h Adoption du rapport

SYSTÈME D'INSCRIPTION EN LIGNE DU CODEX

Le Bureau du Codex des États-Unis enregistre les inscriptions des délégués à la vingt-quatrième session du CCRVDF au moyen du système d'inscription en ligne du Codex, par le biais du lien suivant :

<http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/registration/fr/>

Les délégués qui entendent participer à la vingt-quatrième session du CCRVDF sont encouragés à s'inscrire

à l'avance afin que puissent être prises les mesures nécessaires concernant l'attribution des sièges lors de la réunion.

Veillez également noter que l'inscription à la réunion du CCRVDF et les réservations à l'InterContinental Hotel pour l'hébergement (voir section ci-dessous Lieu de la 24^e réunion du CCRVDF) sont deux procédures distinctes.



HÉBERGEMENT

LIEU DE LA 24^e RÉUNION DU CCRVDF
INTERCONTINENTAL CHICAGO
505 N Michigan Ave
Chicago, IL 60611
États-Unis

Tél. : (+1) 312 944 4100
Fax : (+1) 312 944 1320
<https://goo.gl/5r4PU3>
Enregistrement : à partir de 15h
Départ : 12h au plus tard



INTERCONTINENTAL CHICAGO

Construit en 1929, l'InterContinental Chicago s'est constitué en véritable symbole culturel de la ville de Chicago en tant que siège du Medinah Athletic Club. Situé sur Magnificent Mile, l'InterContinental offre aux visiteurs un accès aux restaurants, aux nombreuses boutiques et à toutes les attractions du centre-ville. Cet hôtel emblématique reflète parfaitement l'âme de la ville, combinant avec délicatesse histoire classique et élégance moderne.



RÉSERVATIONS DE L'HÔTEL

Veillez CLIQUER ICI <https://goo.gl/5r4PU3> pour effectuer, modifier ou annuler vos réservations en ligne. Veuillez noter que vous pouvez réserver l'une des chambres prévues pour le CCRVDF jusqu'au vendredi 23 mars 2018. Après cette date, les réservations dépendront de la disponibilité des chambres et des tarifs appliqués à cette date. Le tarif réservé aux groupes ne pourra être proposé après cette date butoir.

REMARQUE IMPORTANTE : Si vous n'effectuez pas votre réservation au moyen du lien ci-dessus avant le 23 mars 2018, nous ne serons pas en mesure de garantir que votre tarif comprenne Internet, le petit déjeuner ou tout autre avantage accordé aux délégués au CCRVDF et qui font partie du tarif de groupe négocié par le CCRVDF.

Vous devrez fournir votre numéro de carte de crédit lors de la réservation de votre chambre. Vous pouvez annuler votre réservation sans aucuns frais jusqu'à 72 heures maximum avant votre arrivée. Nous encourageons tous les délégués à réserver une chambre le plus tôt possible. Votre carte de crédit ne sera débitée qu'une fois votre

enregistrement à l'hôtel effectué.

Le tarif spécial CCRVDF, par nuit, est : 252,41 \$ (une ou deux personnes), 287,63 \$ (trois personnes) et 322,85 \$ (quatre personnes). Ce tarif comprend le petit déjeuner buffet, Internet dans les chambres (wifi), et l'accès à la salle de fitness. Ce tarif comprend les taxes qui s'élèvent à 17,4 %. Veuillez noter que ce tarif est valable jusqu'au 23 mars 2018, selon la disponibilité des chambres. Nous vous invitons à effectuer votre réservation le plus tôt possible.

Le tarif de groupe CCRVDF est valable dès trois jours avant jusqu'à trois jours après la réunion, en fonction de la disponibilité des chambres, si vous pensez allonger votre séjour.

**Ce lien ne fonctionne pas sur tablette et smartphone. Veuillez effectuer vos réservations par ordinateur. La page des réservations affiche automatiquement les dates de l'événement. Veuillez cliquer sur Change Search (Modifier la recherche) pour personnaliser les dates.*

SERVICES

- Centre d'affaires ouvert 24 heures sur 24
- Centre d'impression et d'expédition FedEx dans le hall
- Service de conciergerie
- Service d'étage
- Service de couverture
- Coffre-fort
- Service de blanchisserie et de nettoyage à sec
- Boutique de souvenirs

I-CLUB, SPA ET BIEN-ÊTRE

- Espaces de soins
- Centre de fitness (séances et entraîneurs agréés disponibles)
- Piscine olympique junior

CHAMBRES

Caractéristiques standard :

- Accès WiFi haut débit
- Téléviseur LCD 32 à 42" et chaînes du câble
- Minibar
- Coffre-fort pouvant contenir un ordinateur portable
- Grand bureau
- Deux lignes téléphoniques avec haut-parleur
- Cafetière (café et thé à discrétion)

INFORMATIONS CONCERNANT LES VISAS



Les personnes qui auront besoin d'un visa pour entrer aux États-Unis sont fortement encouragées à entamer la procédure de demande de visa dès que possible. La plupart des délégués seront considérés comme des « voyageurs indépendants » et devront demander un visa B1/B2. Vous trouverez de plus amples informations sur le site suivant :

travel.state.gov/content/visas/en/visit/visitor.html

Selon le Département d'État des États-Unis, les demandes de visa des fonctionnaires d'État doivent être accompagnées d'une note diplomatique. Par ailleurs, un entretien personnel est exigé par de nombreuses ambassades des États-Unis. La prise de rendez-vous peut prendre du temps et il peut être difficile de trouver un créneau au dernier moment. Veuillez consulter l'ambassade des États-Unis la plus proche pour obtenir de plus amples informations.

Le Bureau du Codex des États-Unis n'a aucune influence sur la procédure d'obtention d'un visa. Toutefois, il vous prêtera assistance autant que possible, en fournissant par exemple un certificat d'inscription à chaque délégué inscrit. La responsabilité d'entreprendre la procédure dans les délais incombe aux délégués. Les délégués qui n'auraient pas pris leurs dispositions bien avant le début de la Session pourraient ne pas obtenir leur visa à temps pour participer aux réunions.

Nous pensons qu'il est important que les délégués de tous les pays et de toutes les organisations membres puissent participer aux réunions du Codex. Compléter et soumettre une demande de visa dans les plus brefs délais permettra de garantir que les travaux du Codex refléteront précisément les avis et les contributions de tous les membres.

ARRIVER À CHICAGO



AVION

Chicago est desservie par deux aéroports : l'aéroport international O'Hare (ORD) et l'aéroport international Midway de Chicago (MDW).

Pour les vols internationaux, l'idéal est de réserver un vol à destination de l'aéroport international O'Hare (ORD), situé à 32 kilomètres de l'InterContinental Hotel. Cet aéroport est le quatrième aéroport le plus fréquenté au monde et il relie 60 villes internationales. Il est également le troisième aéroport des États-Unis avec 2 400 vols par jour en moyenne, et la plus grande plateforme de correspondance du pays pour American Airlines et United Airlines.

Pour les vols intérieurs, optez plutôt pour l'aéroport international Midway de Chicago (MDW), situé à 21 kilomètres de l'hôtel. Il s'agit du deuxième plus grand aéroport de Chicago : il dessert plus de 60 destinations sans escale, et Southwest Airlines l'utilise comme plateforme de correspondance.

TRANSPORTS POUR REJOINDRE L'INTERCONTINENTAL HOTEL

TAXI et VTC (Uber/Lyft)

Le taxi et les services de VTC sont les moyens de transport les plus pratiques pour rejoindre ou quitter l'aéroport. Les services de VTC tels qu'Uber et Lyft sont souvent moins chers

que le taxi. Les utilisateurs d'Uber et Lyft peuvent commander une course privée ou partager une course. Dans ce cas, le chauffeur prendra d'autres passagers sur la route et le prix de la course sera partagé entre les passagers. Pour utiliser Uber ou Lyft, vous devez télécharger l'application mobile correspondante.

Comptez entre 30 et 50 minutes de trajet à partir de l'aéroport international O'Hare, selon les conditions de circulation.

- Il est préférable de commander votre course lorsque vous êtes prêt à sortir de l'aéroport.
 - Les passagers Lyft arrivant au terminal pour les vols nationaux ou ceux commandant une course UberX, UberXL ou UberSELECT doivent *monter au niveau des départs et retrouver leur chauffeur dans la zone de prise en charge des covoiturages (« Rideshare Pickup »)*.
 - Les passagers commandant une course UberBLACK ou ceux arrivant au terminal international (Terminal 5) doivent *descendre au niveau des arrivées* pour retrouver leur chauffeur.
- Confirmez l'endroit où vous vous trouvez. Indiquez votre terminal et le numéro de la porte, puis allez dans la zone de prise en charge des covoiturages (« Rideshare Pickup ») pour que votre chauffeur sache où vous êtes.

Pour plus d'informations sur le téléchargement de l'application, les tarifs supplémentaires et les codes promotionnels réservés

aux nouveaux utilisateurs, rendez-vous sur :

www.uber.com/fr/airports/ord/

www.lyft.com/airports/ord

Comptez entre 25 et 45 minutes de trajet à partir de l'aéroport international Midway de Chicago, selon les conditions de circulation.

- Il est préférable de commander votre course lorsque vous êtes prêt à sortir de l'aéroport.
 - Les passagers commandant une course Uber à l'aéroport international Midway de Chicago doivent descendre au niveau des arrivées (à proximité de la zone de retrait des bagages) pour retrouver leur chauffeur. Sortez par la Porte 4, traversez la rue et retrouvez votre chauffeur dans la voie centrale.
 - Les passagers Lyft doivent se rendre au niveau des départs, Porte 1.
- Confirmez l'endroit où vous vous trouvez. Indiquez votre terminal et le numéro de la porte, ou la zone de prise en charge, pour que votre chauffeur sache où vous êtes.

Pour plus d'informations sur le téléchargement de l'application, les tarifs supplémentaires et les codes promotionnels réservés aux nouveaux utilisateurs, rendez-vous sur :

www.uber.com/fr/airports/mdw/

www.lyft.com/airports/mdw/





MÉTRO (« L TRAIN »)

À l'aéroport international O'Hare, empruntez la ligne bleue du métro (« L Train »), qui fonctionne 24 heures sur 24 et se trouve au niveau inférieur du Terminal 2. Prenez le métro en direction de Forest Park et descendez à la station Washington (17 arrêts). Vous pouvez ensuite :

- Marcher 1 km (environ 15 minutes) pour rejoindre l'hôtel.
- Emprunter la ligne rouge. Pour cela, longez un bloc jusqu'à la station Lake de la ligne rouge, située à l'angle des rues N. State St. et E. Benton Pl. Prenez le métro en direction de Howard et descendez à la station Grand (3 arrêts). Marchez vers l'est sur E. Grand Ave pendant 500 m (5 minutes). L'hôtel se trouve à 3 pâtés de maisons de la station, à l'angle d'E. Grand Ave et de N. Michigan Ave.
- Prendre un taxi pour rejoindre l'hôtel. Le prix de la course est d'environ 9 \$.

Le prix du ticket de métro est de 5 \$ à partir de l'aéroport international O'Hare, et de 2,50 \$ pour aller à l'aéroport O'Hare (correspondance incluse).

À l'aéroport international Midway de Chicago, empruntez la ligne orange du métro (« L Train »), qui circule de 4 h 30 à 1 h du matin. La station, accessible aux personnes à mobilité réduite, est située juste à l'est du bâtiment du terminal de l'aéroport, au Midway Transportation Center. Elle est reliée à l'aéroport par une passerelle. Dans l'aéroport, suivez les panneaux indiquant « CTA Trains » ou « Trains to City ». Une ligne orange peinte sur le sol vous guidera jusqu'à la station. Prenez le métro en direction de LOOP L. Vous pouvez ensuite :

- Descendre à la station Roosevelt (7 arrêts) et emprunter la ligne rouge. Prenez le métro en direction de Howard et descendez à la station Grand (5 arrêts). Marchez vers l'est sur E. Grand Ave pendant 500 m (5 minutes). L'hôtel se trouve à 3 blocs de la station, à l'angle d'E. Grand Ave et de N. Michigan Ave. Cet itinéraire prend approximativement 25-30 minutes.
- Descendre à la station State & Lake (13 arrêts). Marchez ensuite 800 m (10 minutes) ou prenez un taxi pour rejoindre l'hôtel. Le prix de la course est d'environ 7 \$. Cet itinéraire prend approximativement 35-40 minutes.

Le ticket de métro pour venir de l'aéroport MDW ou s'y rendre coûte 2,50 \$ (aller simple, correspondance incluse).

NAVETTE GO AIRPORT EXPRESS

Il s'agit d'un service de transport partagé qui permet aux délégués de faire le trajet entre l'aéroport et l'hôtel. Ce trajet est plus long qu'en taxi en raison des arrêts plus fréquents, mais il peut être plus abordable, en particulier si vous voyagez seul. Vous pouvez également privatiser une navette. Pour connaître les tarifs spécifiques et les modalités de réservation, rendez-vous sur AIRPORT EXPRESS.

La navette entre l'hôtel et :

L'AÉROPORT ORD COÛTE 36 \$ (ALLER SIMPLE) ;

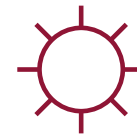
L'AÉROPORT MDW COÛTE 32 \$ (ALLER SIMPLE).

Les prix sont susceptibles de changer en fonction de la période de réservation.

TRANSPORTS PUBLICS À CHICAGO

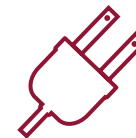


LA VIE À CHICAGO



CLIMAT

- En avril, il est possible que des températures printanières soient à l'ordre du jour à Chicago ; cependant, l'hiver pourrait s'attarder, ce qui rend la météo quelque peu imprévisible.
- Les températures maximales atteignent encore 15 °C pendant la journée, mais elles descendent en dessous de 4 °C pendant la nuit.
- N'oubliez pas d'emporter un manteau chaud, des gants et un couvre-chef dans vos bagages au cas où l'hiver s'attarderait plus longtemps que prévu ! Idéalement, prévoyez plusieurs couches de vêtements pour enlever ou ajouter un vêtement selon les températures.



COURANT ÉLECTRIQUE

- Les dispositifs électriques sont prévus pour une tension de 110 volts (60 Hz).
- Vous pouvez utiliser un adaptateur à deux ou trois broches pour vous servir de vos appareils.



DEVISE

- Dollar américain (\$)
- Vous trouverez des guichets automatiques et des bureaux de change à l'aéroport, dès votre arrivée à Chicago.
- Cartes de crédit acceptées : Visa, MasterCard, American Express, Discover, Diners Club et JCB.
- Les autres cartes bancaires et cartes de crédit sont également acceptées à condition que vous disposiez d'un code PIN à quatre chiffres et/ou d'une carte à puce.

POURBOIRES ET TAXES

- Tous les prix affichés sont soumis à une taxe sur les ventes de 10,25 % dans la ville de Chicago.
- Veuillez noter que le service n'est pas compris dans les tarifs des taxis et les notes des restaurants. L'usage est donc de prévoir un pourboire de 15 à 20 % au moment de régler la note.



SE DIVERTIR

ATTRACTIONS LOCALES

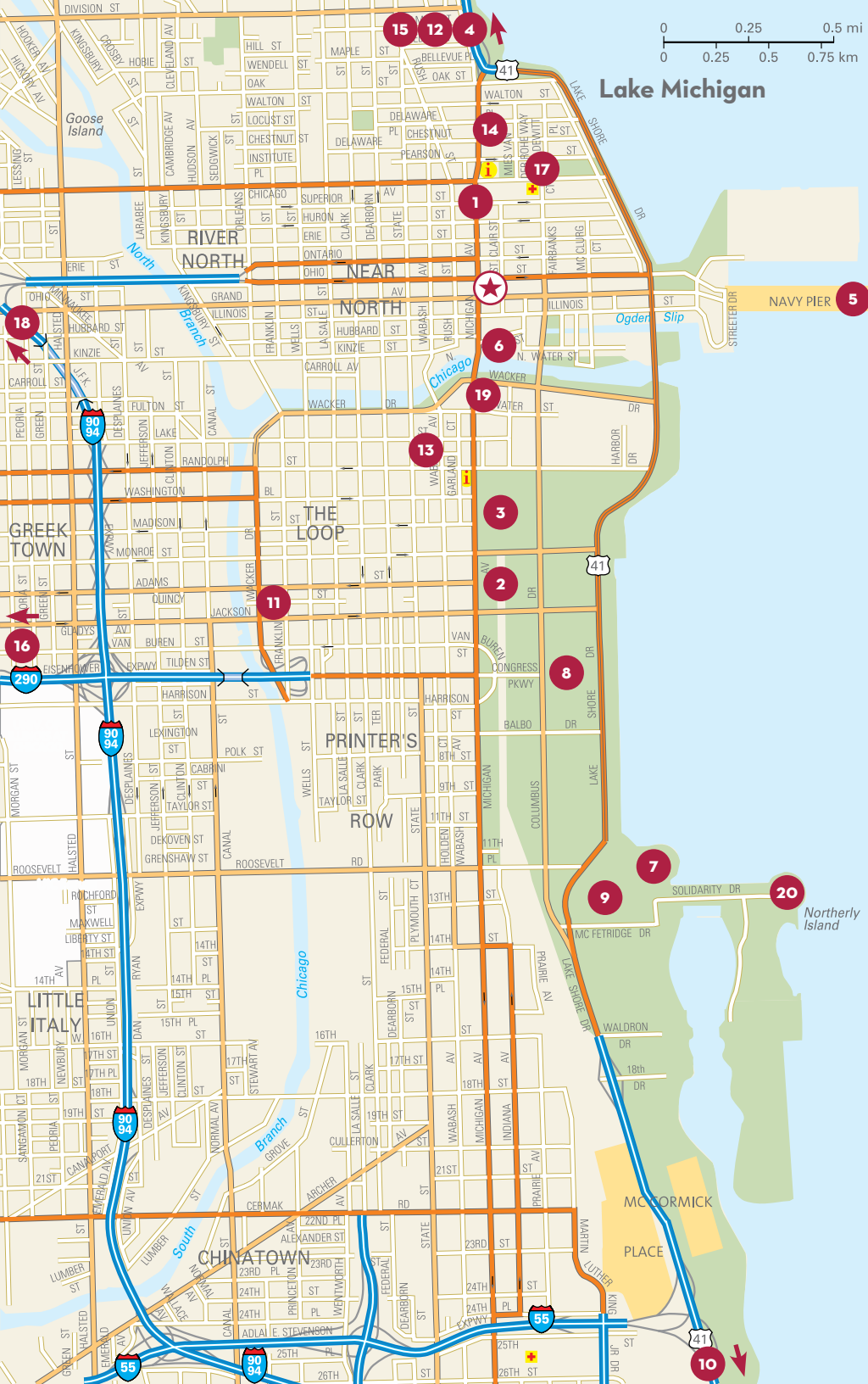
Chicago mêle à la perfection art moderne, restaurants raffinés, comédies avant-gardistes et sports extrêmes. Détendez-vous dans Millenium Park, profitez de la vue sur le lac ou admirez la Cloud Gate, célèbre sculpture réfléchissante en forme de haricot. Promenez-vous dans Grant Park et appréciez toute la beauté de la Buckingham Fountain. Découvrez une pièce de théâtre ou une exposition dans l'un des nombreux lieux culturels de la ville. Allez rire au célèbre The Second City Theater, qui est un tremplin bien connu des humoristes professionnels.

Le CCFH mettra à disposition un service d'informations touristiques où vous pourrez réserver visites, excursions et activités pendant votre temps libre.

POUR DÉCOUVRIR TOUTES LES CHOSES À FAIRE À CHICAGO, CLIQUEZ SUR :

www.choosechicago.com

www.travelandleisure.com/travel-guide/chicago/



ATTRACTIONS ET LIEUX À VISITER À CHICAGO

Distance approximative de l'hôtel (cliquez sur les liens pour accéder aux sites Internet)

- 1 Magnificent Mile (300 m) www.themagnificentmile.com
- 2 Institut d'art de Chicago (1,9 km) www.artic.edu
- 3 Millennium Park (1,3 km)
www.cityofchicago.org/city/en/depts/dca/supp_info/millennium_park.html
- 4 Wrigley Field (7,7 km) chicago.cubs.mlb.com/chc/ballpark
- 5 Navy Pier (1,6 km) www.navypier.com
- 6 Croisière sur la Chicago River à la découverte de l'architecture (300 m)
www.cruisechicago.com/architecture-tours
- 7 Aquarium John G. Shedd (3,2 km) www.sheddaqarium.org
- 8 Grant Park et Buckingham Fountain (2,2 km)
www.chicagoparkdistrict.com/parks/clarence-f-buckingham-memorial-fountain
- 9 Muséum Field (4,2 km) www.fieldmuseum.org
- 10 Musée des sciences et de l'industrie (13 km) www.msichicago.org
- 11 Skydeck, au sommet de la Willis Tower (2,4 km) www.theskydeck.com
- 12 Zoo de Lincoln Park (2,9 km) www.lpzoo.org
- 13 The Chicago Theatre (1 km) www.thechicagotheatre.com
- 14 360 CHICAGO Observation Deck (1,1 km) www.360chicago.com
- 15 The Second City (2,9 km) www.secondcity.com
- 16 Conservatoire de Garfield Park (11 km) www.garfieldconservatory.org
- 17 Musée d'art contemporain (1 km) www.mcachicago.org
- 18 The 606 (7,2 km) www.the606.org
- 19 Promenade le long de la Chicago River (800 m) www.chicagoriverwalk.us
- 20 Planétarium Adler (4,8 km) www.adlerplanetarium.org
- ★ InterContinental Hotel www.icchicagohotel.com



24
E

Session du Comité du Codex

sur les

RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS
VÉTÉRINAIRES DANS LES ALIMENTS

22 au 27 avril 2018 • CHICAGO

SECRÉTARIAT DU CCRVDF

Pour toute autre information ou question
concernant la prochaine session, veuillez
contacter Ken Lowery et Marie Maratos au
Secrétariat du CCRVDF :
CCRVDF-USSEC@FSIS.USDA.GOV.

NOUS NOUS RÉJOUISSONS À L'IDÉE DE VOUS ACCUEILLIR À CHICAGO !